

平成 \_\_\_\_年\_\_月\_\_日  
Ano Mês Dia

保護者殿

Aos Srs.Pais ou Responsáveis

豊橋市教育委員会  
Secretaria de Educação de Toyohashi

**独立行政法人スポーツ振興センターの加入について**  
**Inscrição no “Dokuritsu Houjin Nihon Sports Center”-Centro de Seguro Escolar**

独立行政法人日本スポーツ振興センターは、学校管理下における児童・生徒の災害につき、保護者の同意を得て、契約をする災害共済給付制度です。加入には 460 円必要です。

O seguro escolar (Dokuritsu Gyousei Houjin Nihon Supoutsu Shinkou Senta) é um sistema em que todos os alunos sob a responsabilidade da escola são assegurados em caso de acidentes .O seguro cobre parte das despesas com acidentes ocorridos dentro da escola , no caminho de vinda para a escola ou volta da escola para casa. Para se inscrever é necessário pagar o valor de 460 yens referente ao valor da anuidade.

..... き り と り 線      Corte aqui .....

平成\_\_\_\_年\_\_月\_\_日  
Era Heisei    Ano    Mês    Dia

豊橋市教育委員会    教育長    殿

Ao Sr. Presidente da Secretaria da Educação de Toyohashi

私は、独立行政法人日本スポーツ振興センターに加入し、  
これに伴うすべての事務を豊橋市立\_\_\_\_\_学校長に委任することに同意します。

Gostaria de me inscrever no Centro de Saúde Escolar.

Autorizo o diretor da Escola\_\_\_\_\_ fazer toda documentação necessária em meu nome.

\_\_\_\_年    \_\_\_\_組    生徒名\_\_\_\_\_

série    classe    Nome do aluno

保護者名\_\_\_\_\_

Assinatura do pai ou responsável

印  
Carimbo